

MMX 11

Mixer preamplificatore a 11 ingressi
11 input mixer pre-amplifier

GLEMM

Manuale di istruzioni • Instruction manual

GRAZIE PER AVER SCELTO IL MARCHIO GLEMM

Il prodotto GLEMM da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.glemm.eu dove troverete l'intera gamma dei prodotti GLEMM, assieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

THANK YOU FOR CHOOSING GLEMM BRAND

The GLEMM product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to exploit its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to read our website www.glemm.eu where you will find the whole range of GLEMM products, along with useful information and updates.

PRECAUZIONI ED AVVERTENZE



Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi che l'unità sia scollegata dalla corrente. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.

- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete a 230V. Non apritelo, non smontatelo e non cercate di intervenire al suo interno. In caso di utilizzo improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati, competenti di impianti elettrici e di sonorizzazione. In caso di installazione o collegamenti errati il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose.
- Il prodotto è destinato a uso professionale
- Quando collegate l'apparecchio assicuratevi sempre che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella del prodotto.
- Il prodotto non è adatto per usi esterni. Per evitare il rischio di cortocircuiti non esponetelo a temperature elevate (oltre i 40°), pioggia o umidità. Evitate che nel prodotto entrino liquidi infiammabile, acqua o oggetti.

CAUTIONS AND WARNINGS

Before making any connection, check that the unit is unplugged from the electrical outlet. All connections must be made with the appliance turned off.

- Read carefully the instructions provided in this manual and follow them strictly.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- This device works with dangerous 230V mains power. Do not open, do not disassemble and don't try to operate inside. In case of wrong use an electric shock may occur.
- The installation of this product must be carried out exclusively by specialized technicians, skilled in electric and audio systems. In case of wrong installation or connections, the manufacturer doesn't take any responsibility for damages to people or objects.
- The product is conceived for professional use.
- When you connect the fixture always check that the power outlet's voltage corresponds to the unit's operating voltage.
- The product is not suitable for outdoor use. To avoid the risk of shortcircuits don't expose it to high temperatures (above 40°), rain or humidity. Do not allow flammable liquids, water or objects to enter the product.

PRECAUZIONI ED AVVERTENZE/ CAUTIONS AND WARNINGS

- Non posizionate recipienti pieni di liquido, come ad esempio vasi, sull'apparecchio o in prossimità di esso.
- Non toccate il prodotto con le mani bagnate.
- Installate il prodotto in posizione stabile e areata, lontano da fonti di calore e non ostruite le prese d'aria.
- Trattate l'apparecchio e i suoi comandi con la dovuta delicatezza, evitando vibrazioni, cadute o colpi.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Lasciate raffreddare e scollegate il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli: potrebbe ridurre la durata del dispositivo.
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo.
- Non tagliate, piegate, danneggiate o modificate il cavo di alimentazione e controllate sempre che sia in buone condizioni.
- Per la pulizia del prodotto usate esclusivamente uno straccio umido, evitando solventi o detersivi di qualsiasi genere
- Tenete lontano dalla portata dei bambini.
- Do not place any recipients filled with liquids, such as vases, on top of or directly next to the appliance.
- Don't touch the product with wet hands.
- Install the product in a stable and ventilated position, far from heat sources and don't obstruct the air vents.
- Use the fixture and its controls with due accuracy, avoiding falls, vibrations or impacts.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Disconnect the unit from power when it is not used.
- Wait for the product to cool and disconnect it before cleaning or maintenance.
- Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord.
- Do not cut, kink, otherwise damage nor modify the power supply cord and periodically check that it is in good condition.
- To clean the product, use only a damp cloth, avoiding solvents or detergents of any kind.
- Keep away from children's reach

SPEDIZIONE E RECLAMI

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subiti dall'apparecchio. In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo, assieme allo scontrino o fattura d'acquisto.

SHIPMENT AND COMPLAINTS

When purchasing or receiving the product, open the box and carefully check the content, to make sure that all parts are present and in good condition. Report any transport damage suffered by the device to the seller immediately.

If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to keep it, along with the invoice or the purchase receipt.

INTRODUZIONE

Questo apparecchio estremamente versatile può operare da mixer o da pre-amplificatore stereo. E' stato progettato per "P.A. system" o applicazioni audio professionali. Può essere utilizzato, in abbinamento ad un amplificatore a due canali, per la diffusione sonora in uffici, scuole, chiese, negozi, centri commerciali, ristoranti, centri congressi, auditorium etc...

E' dotato di 11 ingressi (6 bilanciati mic/line + 4 aux + 1 interfaccia con sistema di allarme vocale).

Diversi livelli di priorità sugli ingressi lo rendono ideale per un conference system basilare. Tutti gli ingressi microfonic supportano l'alimentazione phantom +48V. Doppio sistema di alimentazione 110-240V AC e 24V DC.

INTRODUCTION

This extremely versatile fixture can operate as a mixer or as a stereo pre-amplifier. It was designed for "P.A. system" or professional audio applications.

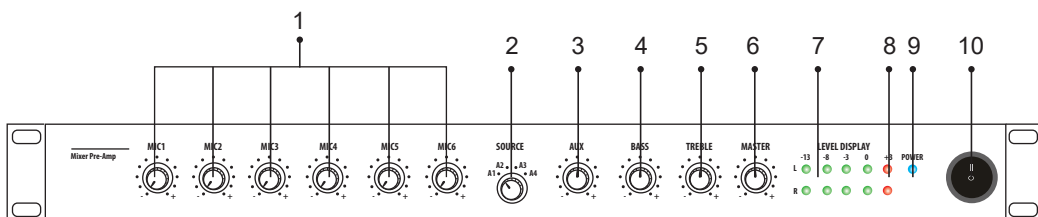
It can be used, together with a 2 channel amplifier, for sound diffusion in offices, schools, churches, shops, shopping centers, convention centers, auditoriums etc...

It features 11 inputs (6 balanced mic/line + 4 aux + 1 interface with voice alarm system).

Different priority input levels make it suitable for a simple conference system. All the mic inputs support +48V phantom power. Dual AC 110V - 240V and DC 24V power supply system.

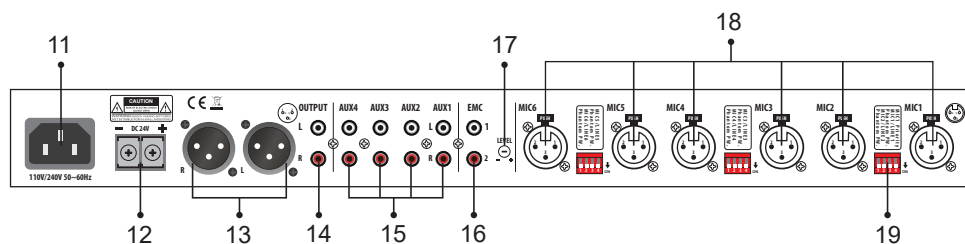
PANNELLO FRONTALE

FRONT PANEL



PANNELLO POSTERIORE

BACK PANEL



TASTI DI FUNZIONE

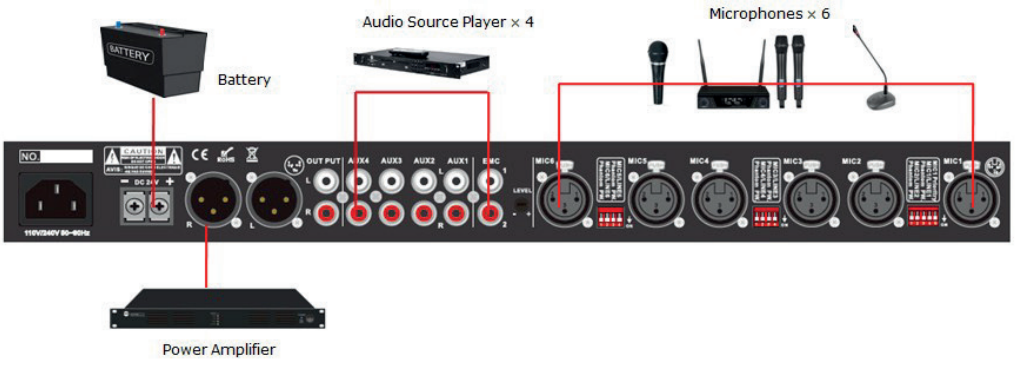
1. Regolatori volume ingressi mic/line 1-6
2. Selettore sorgente ingressi aux 1-4
3. Regolatore volume aux
4. Controllo tonalità basse
5. Controllo tonalità alte
6. Controllo volume master
7. Vu-meter livello di uscita sinistra/destra
8. Led di clip: segnala se l'amplificatore va in protezione
9. Led alimentazione
10. Tasto on/off
11. Presa cavo alimentazione
12. Ingresso batteria 24V DC
13. Uscite bilanciate stereo XLR sinistra/destra
14. Uscite stereo RCA sinistra/ destra
15. Ingressi aux 1-4.
16. Ingresso EMC (emergency) per sistema di allarme vocale.
17. Controllo livello uscita EMC.
18. Ingressi bilanciati XLR mic-line 1-6
19. Selettore mic/line e alimentazione phantom. Sul MIC 1 attiva e disattiva anche la funzione priority.

FUNCTION KEYS

1. Mic/line 1-6 volume control.
2. Source selector from aux input 1-4
3. Aux volume control
4. Bass tone control
5. Treble tone control
6. Master volume control
7. Left/right output level meter
8. Protection LED: when on it indicates the amplifier is in protection.
9. Power led
10. On/off button
11. Power cable socket
12. 24V DC battery input
13. Left/ right XLR stereo balanced outputs.
14. RCA left/right stereo outputs
15. 1-4 aux inputs.
16. EMC (emergency) input for voice alarm system.
17. EMC output level control.
18. Mic-line 1-6 XLR balanced inputs.
19. Mic/line and phantom power supply selector. On MIC 1 it also enables or disables the priority function.

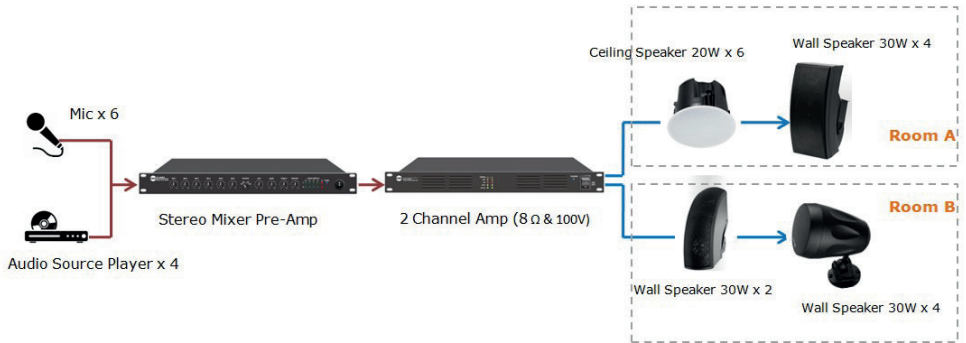
SCHEMA DI COLLEGAMENTO

CONNECTION DIAGRAM



ESEMPIO DI INSTALLAZIONE

INSTALLATION EXAMPLE



FUNZIONAMENTO

- Una volta effettuati tutti i collegamenti all'amplificatore di potenza e alla sorgente audio/MIC, abbassare tutti i controlli rotanti e accendere l'apparecchio: il LED di alimentazione "ON" si illuminerà. Ruotare i controlli BASS e TREBLE nella posizione centrale (rivolti verso l'alto) e ruotare il controllo MASTER in senso orario a scopo di test.
- Assicurarsi che il segnale del riproduttore di sorgenti audio venga inviato a uno degli ingressi aux 1-4 o MIC 1-6 e aumentare gradualmente il controllo del volume per quel canale finché l'uscita non viene udita attraverso gli altoparlanti. Alzare il MASTER al livello di volume adeguato e ridurre il controllo del volume del canale se necessario.
- Nota: il test iniziale può essere effettuato utilizzando un lettore audio esterno o un microfono. L'uscita del preamplificatore è rappresentata dai LED del VU-meter e occorre fare attenzione che il LED rosso "0" si accenda solo momentaneamente durante l'uso. Se questo LED rimane acceso a lungo potrebbe indicare una distorsione o un clipping del segnale di uscita e il MASTER deve essere abbassato.
- Se un microfono è collegato a un ingresso MIC1-6, accertatevi che il relativo dipswitch sia attivo. Se richiede alimentazione phantom attivate questa funzione. Se invece utilizzate microfoni privi della funzione phantom controllate che non sia selezionata per evitare di danneggiarli. Aumentate gradualmente il volume mentre parlate fino al livello desiderato. Fate attenzione che il microfono non sia troppo vicino alle casse per evitare l'effetto feedback.
- Se la funzione PRIORITY su MIC 1 è attiva, il volume dell'audio proveniente dagli ingressi aux 1-4 verrà ridotto automaticamente quando si parla nel MIC 1. In caso contrario l'ingresso EMC avrà la priorità.
- Questo apparecchio è dotato anche di controlli EQ per gli alti e i bassi per regolare la tonalità dell'audio in uscita. Se in posizione centrale

OPERATION

- When all connections to the power amplifier and audio source player/MIC are made, turn all rotary controls down and switch on the power: the power "ON" LED will illuminate. Turn BASS and TREBLE controls to the middle position (pointing straight up) and turn MASTER rotary control up clockwise for testing.
- Ensure a signal of audio source player is being fed to one of the aux inputs 1-4 or MIC inputs 1-6 and gradually increase the volume control for that channel until the output is heard through the speakers. Turn up the MASTER to the required volume level and reduce the channel volume control if necessary.
- Note: The initial test can be made using an external audio player or a microphone. The output of the pre-amplifier is represented on the level meter LEDs and it is important to pay attention that the Red "0" LED is only lit momentarily during use. If this LED remains on for long time this might be indicating distortion or clipping of the output signal and the MASTER should be turned down.
- If a microphone is connected to a MIC1-6 input, make sure the related dipswitch is on. If it requires phantom power activate this function. If you use microphones operating without phantom function check that it is disabled to avoid damaging them. Gradually increase the volume whilst speaking until the required level is reached. Mind that the microphone is not too close to the speakers, to avoid the feedback effect.
- If the PRIORITY function on MIC 1 is enabled, audio playback through aux inputs 1-4 will be reduced in volume automatically when speaking into MIC 1. Otherwise the EMC input will have priority.
- The fixture is also endowed with BASS and TREBLE EQ controls to adjust the tone of the overall output. At the middle position, these

questi comandi non applicano nessun effetto sul segnale. Ruotando la manopola BASS in senso orario si accentuano le frequenze basse, mentre ruotandola in senso antiorario verranno tagliate le frequenze basse. Analogamente ruotando la manopola TREBLE in senso orario si accentuano le frequenze alte, mentre ruotandola in senso antiorario verranno tagliate le frequenze alte. Usate questi comandi EQ per adattare il segnale audio anche in base all'acustica dell'ambiente.

controls are applying no effect to the signal. Moving the BASS control clockwise boosts the low frequencies in the audio, whilst moving it anticlockwise will cut these low frequencies. Likewise, moving the TREBLE control clockwise boosts the high frequencies in the audio, whilst moving it anticlockwise will cut these high frequencies. Adjust these EQ controls to suit the type of audio signal or compensate for the room acoustics.

SPECIFICHE TECNICHE

Ingressi	11 ingressi: - 6 ingressi bilanciati Mic/ Line, XLR, 600Ω, 5mV - 4 ingressi aux, RCA, 10kΩ, 200mV - Ingresso EMC, RCA, 10kΩ, 200mV
Uscite	Stereo bilanciata XLR (10kΩ, 0.775 mV) e RCA
Risposta in frequenza:	60-15KHz
THD	< 0.01% a 1 kHz
Rapporto S/N	>70dB
Priority	Mic1>EMC>Mic2-5 o EMC>Mic1>Mic2-5
Assorbimento	15W
Alimentazione	100V - 240V ~ 50-60HZ; 24V ---
Dimensioni	483 x 440 x 100mm
Peso	2,6 kg

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Inputs	11 inputs: - 6 balanced Mic/ Line, XLR, 600Ω, 5mV - 4 aux inputs, RCA, 10kΩ, 200mV - EMC input, RCA, 10kΩ, 200mV
Outputs	Stereo balanced XLR, 10kΩ, 0.775 mV
Frequency response	60-15KHz
THD	< 0.01% at 1 kHz
S/N ratio	>70dB
Priority	Mic1>EMC>Mic2-5 o EMC>Mic1>Mic2-5
Power consumption	15W
Power supply	100V - 240V ~ 50-60HZ; 24V ---
Dimensions	483 x 440 x 100mm
Weight	2,6 kg

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate i siti:

www.glemm.eu e www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

WARRANTY CONDITIONS

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our websites: www.glemm.eu and

www.karmaitaliana.it

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.

Il fabbricante allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificare le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

The manufacturer in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.

This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



178 - Made in China

Ver. 22.1

La linea GLEMM è prodotta e distribuita da: / GLEMM line is produced and distributed by:
KARMA ITALIANA srl - Via Gozzano 38/bis - 21052 Busto Arsizio - www.karmaitaliana.it